



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Material Traffic Division /Division du transport du  
matériel

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

7B3, Place du Portage, Phase III

Gatineau, Québec K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> TRANSPORTATION SERVICES (SA)		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60LM-140025/C		<b>Date</b> 2016-06-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60LM-140025		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> lm001.E60LM-140025	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SLM-001-71069		
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale		2016-06-10
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-27</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jiang, Kevin		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> lm001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2975 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **Révision 001**

La révision 001 est émise pour inclure trois (3) pièces jointes.

### **ANNEXE D -**

### **MODÈLE DE FORMULAIRE DE DEMANDE DE SOUMISSIONS ET CLAUSES DE CONTRAT SUBSÉQUENT**

#### **1. ANNEXE « E-6 » HORAIRE DES ARRÊTS AUX ÉTABLISSEMENTS**

**Insérer :** deux (2) pièces jointes

#### **2. ANNEXE « E-7 » DONNÉES SUR L'UTILISATION ANTÉRIEURE OU L'UTILISATION ESTIMÉE**

**Insérer :** Une (1) pièce jointe

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**

Visit Time	Stop / Location	Mailbox	Client User / Organization
7:00	Riverside / Industrial road (7:00)		CANADA POST
7:30	11 Laurier (Gatineau) (7:30)	0B3	Mail Room
8:30	11 Laurier (Gat.) (8:30 + On call 3X/wk)	15A1/18A1	DM's OFFICE
	200 Promenade du Portage	200-P1	Acquisitions
	200 Promenade du Portage	200-P	National Fighter PR. Sec.
	200 Promenade du Portage	K1A0G4	CIDA
	1 Promenade du Portage	K1A0N2	CRTC
	100 Promenade du Portage	100-P1	National Accommodation and Portfolio
	191 Promenade du Portage	191-P2	NCA National Accommodation and Portfolio
	191 Promenade du Portage	191-P3	Strategic Investments and Real State
	191 Promenade du Portage	191-P4	Business Operations Services
	191 Promenade du Portage	191-P5	National Portfolio Management Directory
	191 Promenade du Portage	191-P6	Valuation & Payments in Lieu of Taxes
	165 Hotel de Ville St.	165-HO3	Finance and Administration Branch
	165 Hotel de Ville St.	165-HO3-1	Finance and Administration Branch
	165 Hotel de Ville St.	165-H04	Transformation of Pay Administration
	165 Hotel de Ville St.	165-HP	Corporate Accommodation
	30 Victoria St	K1A0M6/1H3	Elections Canada
	30 Victoria St	30-V	Heritage Conservation Directorate
	50 Victoria St	50-V01	Record Center
	50 Victoria St	50-V01-1	Financial Services for Translation
	15 Eddy St.	K1A0M5	Canadian Heritage
	25 Eddy St.	25-E2-1 (205)	Real Property Team 1
	25 Eddy St.	25-E2-2 (226)	Architecture/Interior Design
	45 Sacre-Coeur Blvd.	45-S2	Canadian GVT Printing Bureau- Central Heating
	45 Sacre-Coeur Blvd.	45-S5 (B 2000)	Corporate Environment, Heath and
	70 Cremazie St.	70-C6	
	70 Cremazie St.	70-C8	Translation Bureau Training trans
	70 Cremazie St.	70-C9	Translation Bureau - Professional
	70 Cremazie St.	70-C10	Translation Bureau - Technical
	70 Cremazie St.	70-C11-1	Translation Bureau Agriculture
	70 Cremazie St.	70-C11-2	Translation Bureau
	70 Cremazie St.	70-C11-3	Translation Bureau
	555 De la Carriere Blvd.	555-D	Real Property Team 4
	555 De la Carriere Blvd.	555-D4	LAV OPC Project
	351 St-Joseph Blvd.	351-ST1	Building Services
	975 St-Joseph Blvd.	975-SJ1	Account Payable
	975 St-Joseph Blvd.	975-SJ2	Bureau de la traduction Gestion
	975 St-Joseph Blvd.	975-SJ3-1	Projet de la transformation des systemes
	975 St-Joseph Blvd.	975-SJ4	Translation Bureau Compensation Unit
	975 St-Joseph Blvd.	975-SJ5	Office of CEO
	100 Laurier Ave.	J8X4H2	Canadian Museum
<b>Total Gatineau Side = 15 Stops (9 Streets)</b>			
	1 Sussex Drive	1-S	Translation Bureau-GVT House
	111 Sussex Drive	111-SU	Translation Bureau Foreign Affairs
	111 Sussex Drive	K1A0A1	Governor General
	125 Sussex Drive	125-S3	Real property Team 3
	125 Sussex Drive	K1A0G2	Foreign Affairs and Int Trade
	90 Sparks St.	K1A0H9	Federal Court of Canada
	107 Sparks St.	107-SP	Corporate and Business Services
	151 Sparks St.	151-S2	Corporate Security Services
	185 Sparks St.	185-SP3	Major Crown Projects
	240 Sparks St.	K1A0G6	Auditor General of Canada
	245 Sparks St.	K1A0G9	Bank of Canada
	275 Sparks St.	K1A0H8	Justice Canada



Visit Time	Stop / Location	Mailbox	Client User / Organization
	330 Sparks St.	330-S2T	Translation Bureau
	1 Nicholas St.	1-N2	Nato Flying Training in Canada (NFTC)
	<b>305 Rideau St. (TUE and FRI)</b>	<b>305-R</b>	<b>Real Property Team 4</b>
	255 Albert St.	255-AL2	Organizational Effectiveness and
	255 Albert St.	255-AL3	National Manager's Community
	255 Albert St.	255-AL12	Administration
	270 Albert St.	270-AL5	IFMS program office
	270 Albert St.	270-AL6	Integrated Services Branch
	270 Albert St.	270-AL7	Marine Sector
	270 Albert St.	270-AL7-1	Bureau de l'initiative de Systeme
	270 Albert St.	270-AL11	Accommodation management Division
	340 Albert St.	340-AL10	Real Property Team-4
	340 Albert St.	340-AL11	Office of the Procurement Ombudsman
<b>7:30</b>	<b>350 Albert St. (7:30)</b>	<b>350-AL5</b>	<b>Publishing &amp; Depository Office</b>
	350 Albert St.	K1A6G4	Social Sciences & Humanities Research
	350 Albert St.	350 -AL4	Communications Community Office
	350 Albert St.	350-AL5-1	Consulting Information & Shares Services Brch
<b>After 1:00 PM</b>	<b>360 Albert St. (After 1:00 PM)</b>	<b>360-AL12</b>	<b>Operational Services &amp; Planning Division</b>
	360 Albert St.	360-AL12-1	GC Surplus
	473 Albert St.	473-AL2	Translation Border and police Services
	473 Albert St.	473-AL2-1	Office of Grenning Government Operations (OGGO)
	123 Slater St.	K1A1C3	Status of Women of Canada
	171 Slater St.	171-SL3T	Translation Bureau / Operation
	171 Slater St.	171-SL4T	Translation Bureau / Parliamentary
	171 Slater St.	171-SL5T	Translation Bureau / Parliamentary
	257 Slater St.	257-SL	Translation Bureau Canada Election
	275 Slater St.	K1P5H9	Treasury Board of Canada Secretariat
	344 Slater St.	K1A0K1	Immigration and Refugee Board
	344 Slater St.	K1A1E1	Canadian Human Rights Commission
	200 Kent St.	200-K1	Real property Team 2
	200 Kent St.	200-K2T	Translation Bureau / Fisheries
	200 Kent St.	K1A0E6	Fisheries and Ocean
	219 Laurier Ave.	219-L13	Travel Services Division
	234 Laurier Ave.	K1A0G9	Bank of Canada
	234 Laurier Ave.	K1P6K6	International Joint Commission
	300 Laurier Ave.	300-LM	Real property Team 1
	300 Laurier Ave.	300-L10	Translation Bureau- Finance- Treasure
	333 Laurier Ave.	K1A0G7	Canada International Trade Tribunal
	333 Laurier Ave.	K1A0M7	Treasury Board
	333 Laurier Ave.	K1A0G7	Canada International Trade Tribunal
	340 Laurier Ave.	K1A0P8	Solicitor General
	340 Laurier Ave.	K1A0P9	Correctional Services
	340 Laurier Ave.	K1A0P8	Solicitor General
	340 Laurier Ave.	K1A0P9	Correctional Services
	365 Laurier Ave.	K1A0C8	Industry Canada
	365 Laurier Ave.	K1A0C8	Industry Canada
	410 Laurier Ave.	K1A0R1	National Parole Board
	427 Laurier Ave	427-LA3	Lease Purchase & Sale Leaseback
	400 Cooper St.	400-C06	Operational Support services
	100 Metcalfe St.	100-M2	Translation Bureau - Justice Unit
	250 City Centre Ave	250-C12	Plumbing, Pipe Fitting and Welding
	250 City Centre Ave	250-C15	Maintenance Support Service
	265 City Centre Ave	265-C12	Real property Branch
	1010 Somerset St.	1010-S02	Horticultural
	1010 Somerset St.	1010-S02-1	Geomatics
	1010 Somerset St.	1010-S01	AFD-AFDS
	1010 Somerset St.	1010-S01-1	Electrical group- Infrared Scanning
	580 Booth St.	580-BO	Translation Bureau / Natural resources
	588 Booth St.	K1A0E4	Natural Resources Canada
	<b>461 Rochester Ave. (TUE and THU)</b>	<b>461-R</b>	<b>Booth Central Heating Plant</b>



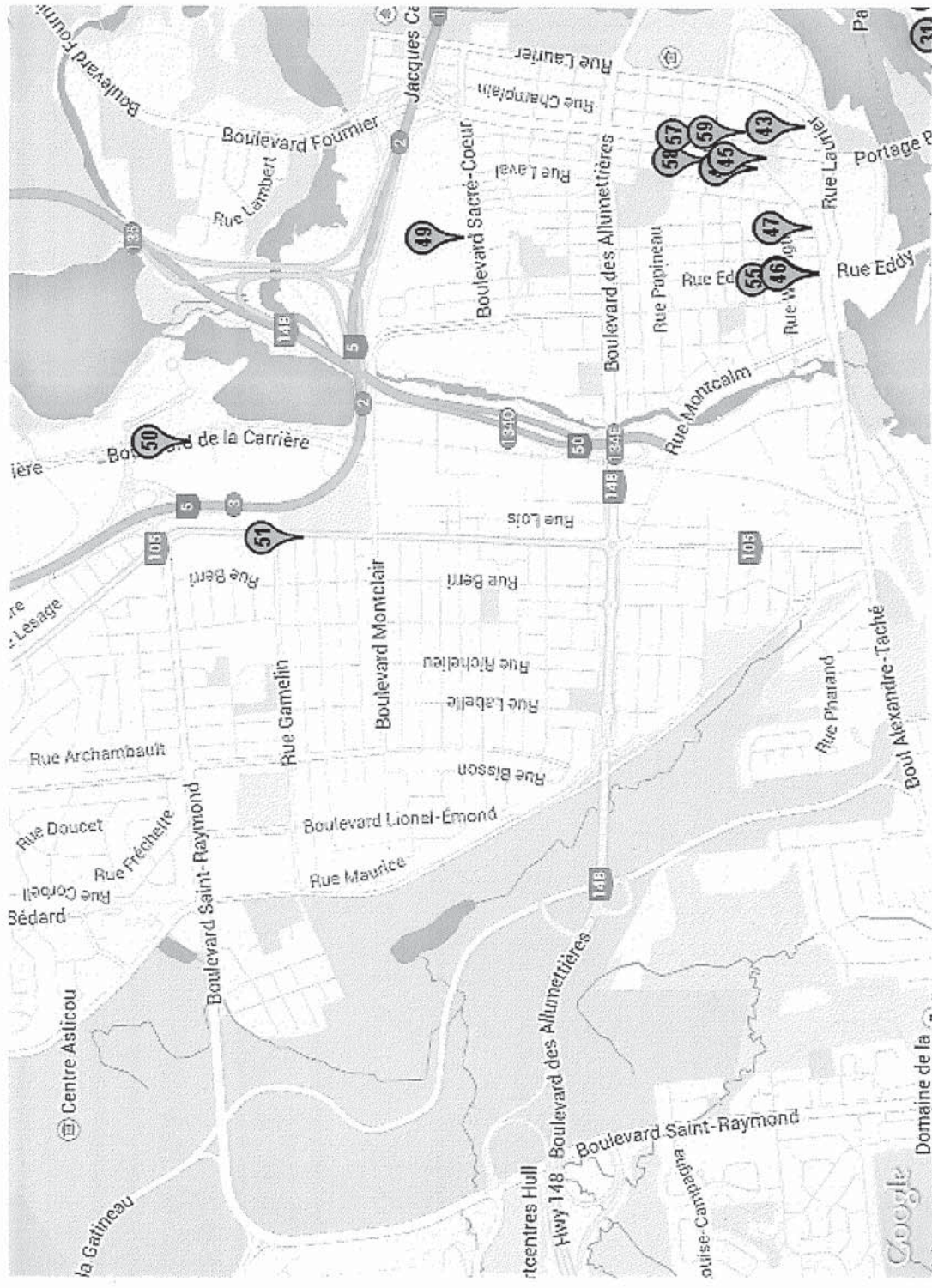
Visit Time	Stop / Location	Mailbox	Client User / Organization
	Tunney's Pasture	TUN-M2	Financial and Administration Support
	<b>Tunney's Pasture (TUE and THU)</b>	<b>TUN- B13</b>	<b>Tunney's Pasture Central Heating Plant</b>
	200 Tunney's Pasture	TUN-200	Crown Manged Assets- Health /transport
<b>8:15</b>	<b>341 Wellington St. (8:15+On call 2X/day)</b>		<b>PCO</b>
	60 Queen St.	60-QU14	Real Client Consultancy
	155 Queen St.	155-QU5	Client Services
	155 Queen St.	155-QU6	Heritage Place
	222 Queen St.	222-Q5	Real Property Team 4
	222 Queen St.	222-Q7	Leased Assets - PFM
	222 Queen St.	222-Q10	Translation Bureau - Candian inter
	222 Queen St.	222-Q14	Acquisition Branch
	235 Queen St.	K1A0H6	Industry Canada
	320 Queen St.	320-QM	Real Property Team 3
	320 Queen St.	320-Q10	CRA Portfolio
	40 Elgin St.	K1P1C7	National Capital Commission
	200 Elgin St.	200-EL3	In Service Support Marine Division
	301 Wellington St.	K1A0J1	Supreme Court of Canada
	395 Wellington St.	K1A0N4	National Archives
	395 Wellington St.	K1A0N4	Events and Conference Management
<b>Total Downtown Ottawa = 52 Stops (19 Streets)</b>			
	1451 Coldrey Ave.	1451-C1	Pay Operations and Services Management
	2745 Iris St.	2745-IR3	Web Development and Publishing
	3500 Carling Ave.	3500-CA	Real property Team
	3851 Fallowfield Rd.	3851-F	Central Heating Plant
	380 Hunt Club Rd.	380-HUI	Office of Deputy Minister & Rec. Gen. of Canada
	875 Heron Rd.	K1A0L5	Revenue Agency
	790 Heron Rd.	790-HEI	Real Property Team 4
	<b>333 River Rd. (TUES, WED &amp; FRI)</b>	<b>333-R</b>	<b>Leased Assets</b>
	1200 Vanier Parkway	K1A0R2	RCMP Headquarters
	1941 Ogilvie Rd.	1941-01	Real Property Team 4
	<b>1030 Innes Rd. (MON and FRI)</b>	<b>1030-I</b>	<b>Metro C</b>
	1275 Leeds Ave.	1275-L1	Crown Assets Distribution Directorate
	<b>501 Heron Rd. (MON, WED &amp; FRI)</b>	<b>501- H</b>	<b>Confederation Heights Central</b>
	<b>Off Maple- Front DR. (TUE and THU)</b>	<b>B-78</b>	<b>Central Experimental Farm Central</b>
	<b>1400 Merivale Rd. ( ON CALL only)</b>	<b>1400-ME-T</b>	<b>Translation Canadian Food Inspection</b>
	2720 Riverside Drive	TUP-B325-1	Business Manaagement Services
	2720 Riverside Drive	TUP-A309-1	IMRS
	2720 Riverside Drive	TUP-A309-2	Web Publishing
	2720 Riverside Drive	TUP-A005-1	Ontario Region Heritage Canals Engineering
	2720 Riverside Drive	TUP-A120-1	Property Facility Management / RPMS
	2720 Riverside Drive	TUP-A120-2	Tupper Tots
	2720 Riverside Drive	TUP-A120-3	Private Sector Sodexo Cafeteria
	2720 Riverside Drive	TUP-215-1	Asset MGNT Planning & Performance
	2720 Riverside Drive	TUP-A215-3	Real property Application Development
	2720 Riverside Drive	TUP-D318-1	Program office
	2720 Riverside Drive	TUP-C216-1	Health & Welfare Canada
	2720 Riverside Drive	TUP-C216-2	Security Guard
	2720 Riverside Drive	TUP-B200	Advisory and Practice (AFM)
	2720 Riverside Drive	TUP-C244	Information technolgy Services Branch
	2720 Riverside Drive	TUP-A250	Real Property Branch
	2720 Riverside Drive	TUP-A419-1	Real Property Branch
	1341 Baseline Rd.	K1A0C5	Agriculture & Agrifood
<b>Total West-End = 17 Stops (15 Streets)</b>			
<b>14:30</b>	<b>11 Laurier (Gatineau) (7:30)</b>	<b>0B3</b>	<b>Mail Room</b>





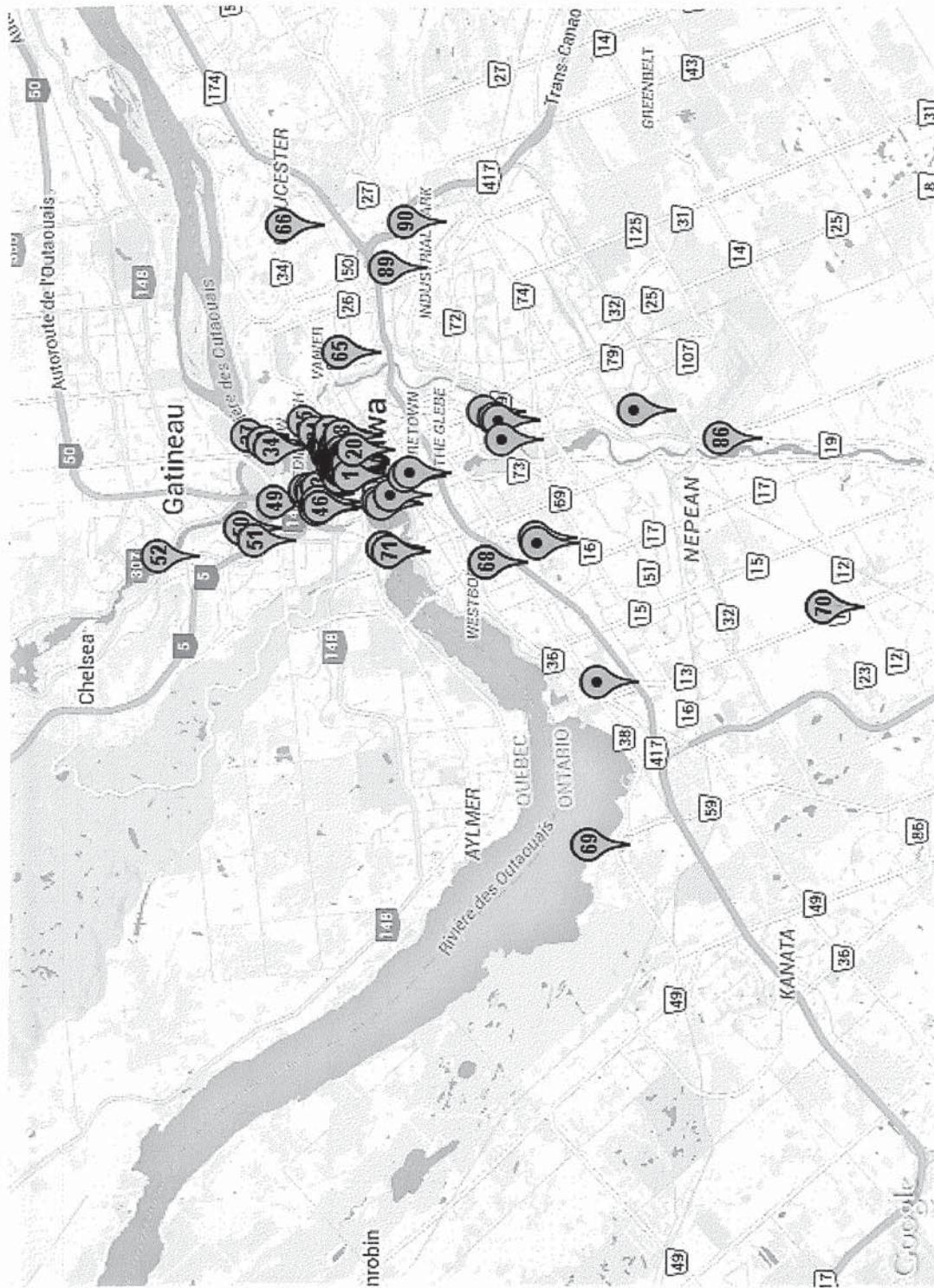


# Stops located in Gatineau Quebec





## All Stops in National Capital Region





**DEPARTMENTAL MAIL SERVICES STATISTICS 2014-2015**

**KG/MONTH**

MONTH	Weight						
	CANADA POST				MAIL PICK UP ON RUNS		
	REGULAR	BULK	REG & BULK	Avg Kg/day	MAIL PICK UP	Avg Kg/day	
APRIL 2014	537.70	735.97	1273.67	63.68	932.20	46.61	
MAY 2014	450.30	547.50	997.80	49.89	898.40	44.92	
JUNE 2014	468.40	440.10	908.50	45.43	874.90	43.75	
JULY 2014	453.40	467.30	920.70	46.04	911.05	45.55	
AUGUST 2014	460.60	341.70	802.30	40.12	863.00	43.15	
SEPTEMBER 2014	447.70	534.90	982.60	49.13	849.30	42.47	
OCTOBER 2014	468.70	403.00	871.70	43.59	756.10	37.81	
NOVEMBER 2014	280.50	430.80	711.30	35.57	471.30	23.57	
DECEMBER 2014							
JANUARY 2015							
FEBRUARY 2015							
MARCH 2015							
				46.68 (avg)		40.90 (avg)	
TOTAL	3567.30	3901.27	7468.57				

The average weight per day for pick-up at Canada Post MPP = 46.68 kg

The average weight per day collected from Schedule of Stops Annex "C" = 40.90 kg

Please review also the Historical Volume Table of Boxes which averages 5-6 boxes per day.

Date	Number of *Boxes
OCT	
29	9
30	6
31	8
NOV	
3	10
4	2
5	2
6	2
7	6
10	
11	OFF
12	
17	16
18	5
19	7
20	
21	11
24	12
25	
<b>TOTAL</b>	<b>96</b>

\*Note: Average size of boxes is 10 inches x 17 inches x 10 inches

Note: Average number of boxes for pickup and delivery per workday is estimated at 5 to 6. The maximum pickup and delivery volumes were for the Translation Bureau.